

**RELACIO CER-  
TA DE LA SE-  
NYALADA VICTORIA  
GVANYADA SOBRE LA ARMADA  
Castellana per lo Excellentissim senyor Ar-  
quebisbe de Bordeus, Lloctinent General  
per sa Magestat Christian'sima Nostre  
Senyor en los mars de Lle-  
uant.**

**TRETA DE VNA CARTA ES-  
crita per dit senyor Arquebisbe al senyor de  
Argenson, sobreintendent General en Ca-  
thalunya en las armadas de mar,  
y terra.**



En Barcelona, en casa Pere Lacauall'eric,  
Any 1641.

REIACIO CER  
TA DE LA SE  
NYALADA VICTORI  
EVANNUADA SOBRE LA ARAMADA  
Cisjordana de lo Pescatueria i la de la Ar  
de la Mar Mediterrani, que Nostre  
Senyor va fer contra les Esquadres  
de la Mar Mediterrani.



Iesus, Maria.



O senyor de Vinsargues,  
Capità de la guarnició  
Francesa, en la Torre de  
Sant Joan dels Alsachs,  
donà avis ab sa lletra de  
tres de juliol al senyor Arquebisbe de  
Bordeus, que avia vistes à la mar vint  
velas poch mes, ò manco, y regonegut  
que eren galeras, y que no podian ser al  
tras que las de Napolis, y Sicilia; las quals  
venien a juntar-se ab las del Duch de Fer  
nandina, y de Doria, que estauan dins lo  
port dels Alsachs. Lo mateix die al tard,  
totas las ditas galeras juntas se vieren al  
gun tant llony à alta mar, y foren descu  
bertas per la centinella de la gauja de

A 2 nostr

nostre Admiral; demanera, que a la nit se presentaren davant nostra armada Naual; que aduertit lo senyor Arquebisbe de Bordeus, que estaua malalt en lo llit a Tamarit, se feu portar al punt en lo Admiral ab vna faluga.

Lo die seguent a quatre del present mes, al punt començà lo die, quaranta y vna galeras enemigas enuestiré entre nos tres vaxells, y a pesar de tot lo foch de dos esquadras de vaxells, ques juntáren tant que nostres galeras los pogueren remolcar, passaren dret al moll de Tarragona, ahont encontraren nostra escuadra de vaxells, que acabà lo que las altres dos auian començat; demanera, que de totes las ditas galeras enemigas, ne son restades tretze, que no son pogudas exir. Las cremadas son estadas tres, quatre posadas a fons, y totes las altres donadas al traües, exceptades dos solament, que fluctuauen encara quant se ha sabut la confirmacio desta noua, per los despaigs del senyor Arquebisbe de Bordeus dels sis del present mes. Pero com son desig-

ne

ne era de impedir absolutament la surtida de aquestas dos galeras, y de ferlas atacar segona vegada la nit seguent, en la qual se son oits cantitat de canonades, de que se aguarda lo efecte.

Sens las tretze Galeras, los nostres ne han presa vna, nomenada sant Felip de Espanya, sobre la qual se son trobats lo Auditor general, lo Secretari del Duch de Fernandina, tres Capitans de Infanteria, tres Alferez, y sirvintz altres Oficials reformats, ab dos cents sinquanta soldats, que resten presos, dels quals se ha sabut, que lo orde, y manament de Castilla era, que entraissen las Galeras, ò ques perdesesen, fundats sobre lo avis que auia donat Ioanetin de Oria, que si podia entrar.

De las tretze galeras las mes pesadas, que eran set, carregadas de viures, son estadas las mes batudas del foch, y canòs, perque no pogueren entrar dins lo moll, de manera, que lo exercit dels enemicis tancat en Tarragona, no ha pogut alcançar ningun socorro dels viures, de que estauan

ravan carregadas ditas galetas; ans al contrari, apar que de la perdua de las galeras cremadas, posadas à fons, ó donadas al traües, hâ pogudas escapar quattro, ó sinc mil bocas inutils als sitiatis, que augmentarà sa necessitat, consumiràn mes prest los viures.

Los presos diuen, que cada galera tenia orde de posar en terra cinquanta sachs de bescuyt, cinquanta barrils de vi, y algun tocino; per ninguna dellas ha descatreigat cosa; y las que se son escapadas, se son retiradas tant espallades, y rompidas, que lo que han pogut fer a la de nostra armada, es estat per repararle, tenint la major part sos arbres, y antenes rompidas, y las altres a la banda.

Es Tarragona la Ciutat Metropoli de Catalunya, y Arquebisbat primat de Espanya; y en temps dels Romans, era la Espanya Citerior, de ahont preman lieys dos centas cinquanta Ciutats: està fundada sobre una eminencia sobre lo mar Mediterraneo, mirant à mig jornal peu de la eminencia te una plaja, y un petit moll,

moll, que formaua antigament un Port per algun reparo; pero vuy ab tant poch fondo, sembrat de escollos, y secas, que es casi impossible ancorat sino es a tir de mosquet; tot lo qual, y la vigilancia de nostra armada fa difficultos los socors per mar.

Lo senyor Deputat escriu, y confirma lo sobredit, y diu auisará de totas las particularitats, tant de mar que de terra, ab que tindrem entera relacio.

monstrum fons tunc auctus amplexu  
que hinc iugis iuncto annis deinceps  
obnubilat, obnubilat, obnubilat,  
et ceteris iniquis successione anno etiam  
modicarum tot id tempore, et diligenter  
notitia sibi ab aliis diligenter posse  
tunc perire.

To the Lord Declarer of this, I conclud  
to his goodness, by whom I am in debt  
for many things, and for the sake of  
such a declaration, I have written this.